

DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

L'Hon. JACOB NICOL

TRÉSORIER DE LA PROVINCE

A

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE QUÉBEC

LE 14 NOVEMBRE, 1922.



1922

DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

L'Hon. JACOB NICOL

TRÉSORIER DE LA PROVINCE

A

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE QUÉBEC

LE 14 NOVEMBRE, 1922.



1922

Discours sur le Budget

M. L'ORATEUR,

EN soumettant à cette honorable Chambre les résultats de notre dernier exercice financier, mes premières paroles doivent être une expression de reconnaissance envers la Divine Providence qui nous a accordé une année de paix relative dans tout l'empire britannique, et d'abondantes récoltes dans la province de Québec.

L'année dernière, nous avons à déplorer un échec partiel dans la culture des céréales et la baisse soudaine des prix de plusieurs produits vendus par les agriculteurs, ce qui a donné cause à une période de sérieuse dépression dans notre classe agricole. Le monde commercial traversait une période de rajustement, mais nous avons espoir en l'avenir, et les événements nous ont donné raison, car l'une des industries les plus fortement atteintes,—l'industrie du bois— a depuis repris de l'ascendant, et ceux qui s'y adonnent nous apprennent que l'année prochaine la reverra à son état normal. Nos manufacturiers dans d'autres classes d'industries annoncent une importante amélioration, prennent plus de monde à leur service et sont plus confiants dans le succès qu'ils ne l'étaient l'an dernier. En somme, notre province a toute raison de faire face à l'avenir avec espoir.

L'état financier de la province est actuellement meilleur encore qu'on ne l'avait prévu, et je suis bien certain que les honorables membres de cette Chambre ont été fiers et heureux d'apprendre que notre année fiscale s'était terminée en accusant un surplus excédant cinq millions.

Personnellement, qu'il me soit permis d'avouer que je me trouve à la fois honoré et heureux de pouvoir servir cette province, sous la direction d'un premier ministre qui sait nous conduire à un succès aussi inouï.

Le résultat de notre année fiscale est unique dans les annales de cette province et l'on n'en a jamais vu d'égal dans aucune province du Canada.

Dans ces conditions, il n'est pas nécessaire, pour moi, M. l'Orateur, de parler bien longtemps. Les chiffres que je vais citer seront plus éloquentes que toutes les belles paroles qu'il me faudrait rechercher.

J'ai donc grand plaisir à vous soumettre le résultat de nos opérations financières pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1922.

ANNÉE FISCALE 1921-1922

Les prévisions du revenu et de la dépense pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1922 étaient:

Revenu ordinaire.....	\$ 13,010,743 18
Dépense ordinaire.....	12,806,787 93
Surplus en prévision.....	\$ 203,955.25

Les résultats véritables des opérations de l'année finissant le 30 juin dernier ont été comme suit:—

Revenu ordinaire.....	\$ 21,609,396 10
Dépense ordinaire.....	16,575,976 65
Surplus.....	\$ 5,033,419 45

Le revenu réel ordinaire a excédé les prévisions de \$8,598,652.92, et les prévisions des dépenses ordinaires ont été de \$3,769,188.72.

(Voir Etat No 1)

COMPARAISON DU REVENU ORDINAIRE AVEC LES PREVISIONS

1921-1922

Voici quelques-uns des principaux services dans lesquels le revenu a excédé les prévisions:

Puissance du Canada.....	\$ 286,800 52
Terres et Forêts.....	1,004,432 15
Mines, Chasse et Pêche.....	60,304 92
Timbres judiciaires.....	149,250 20
Timbres d'enregistrement.....	63,270 80
Licences.....	302,736 05
Loi des liqueurs alcooliques (compte du débit).....	2,860,010 64
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	809,673 32
Droits sur les successions.....	1,505,292 56
Loi des véhicules-moteurs.....	932,906 79
Revenu casuel.....	112,563 22
Entretien des aliénés.....	245,461 43
Et il y a d'autres sources de revenu dont les recettes ont été moins élevées que les prévisions de.....	58,461 63

(Voir Etat No 2)

COMPARAISON AVEC LES PREVISIONS

Dépense ordinaire 1921-1922

Les dépenses pour les services suivants ont excédé les prévisions des sommes suivantes:—

Dette publique.....	\$ 862,915 48
Législation.....	44,702 13
Gouvernement civil.....	133,714 30
Administration de la justice.....	231,839 70
Juges de la Cour des Sessions de la Paix, etc.....	5,687 28
Instruction publique.....	106,520 11
Asiles d'aliénés.....	99,434 00
Ecoles de réforme et d'industrie.....	60,000 00
Colonisation.....	94,998 40
Mines, Pêche et chasse, Service d'enregistrement (Cadastre)....	30,000 00
Hygiène.....	23,199 17
Travaux publics.....	247,371 00
Agriculture.....	469,000 00
Voirie.....	749,703 64
Terres et Forêts.....	275,135 15
Dépenses sur le revenu.....	177,783 70
Services divers.....	157,184 66
	<hr/>
	\$ 3,769,188 72

(Voir Etat No 3)

OPERATIONS DE CAISSE EN 1921-1922

Le 1er juillet 1921, il y avait dans diverses banques la somme de.	\$ 1,739,321 29
Les mandats non payés à la même date s'élevaient à.....	806,420 58
	<hr/>
	\$ 932,900 71

Les recettes de 1er juillet 1921 au 30 juin 1922 ont été:—

Revenu ordinaire.....	\$ 21,609,396 10
Dépôts en fidéicommis.....	808,709 90
Endiguement de la rivière St-Maurice.....	1,000 00
Annexe du palais de justice de Montréal.....	2,000 00
Palais de justice, district d'Abitibi, à Amos.....	23,797 54
Loi des bons chemins, 1912.....	505,181 28
Fonds des institutions de bienfaisance.....	581,536 27
Péages perçus sur le pont de Batiscan.....	1,636 40
Emprunt du Dominion re logements ouvriers.	1,262,199 00
Emprunt en vertu de 10 Geo. V, ch. 3, échéance 1936.....	3,904,800 00
Emprunt en vertu de 11 Geo. V, chap. 3.....	200,000 00
Emprunt en vertu de 6 Geo. V, ch. 2 (obligations des chemins à barrières de la rive nord de Québec).....	2,500 00
	<hr/>
	\$ 28,902,756 49

Paiements du 1er juillet 1921 au 30 juin 1922:

Dépenses ordinaires.....	\$ 16,575,976 65
Dépôts en fidéicommis.....	609,656 44
Chemin de fer Q. M. O. & O. construction.....	750 00
Loi des bons chemins, 1912.....	4,765,743 09
Endiguement des eaux des rivières Ste-Anne et Savane.....	141,210 34
Sanatorium de Ste-Agathe-des-Monts.....	6,670 02
Construction d'une annexe au palais de justice, Montréal.....	378,888 64
Construction du Palais de justice, district d'Abitibi à Amos....	102,150 90
Nouvelle prison, district de Montréal.....	1,065 00
Construction d'une annexe, palais de justice Québec.....	532 75
Pont sur la rivière Batiscan, à Batiscan.....	151,315 12
Loi autorisant un emprunt pour venir en aide à la colonisation.....	1,550,000 00
Prêts aux municipalités re logements ouvriers.....	1,262,199 00

A reporter.....	\$ 25,546,157 95	\$ 28,902,756 49	\$ 932,900 71
-----------------	------------------	------------------	---------------

Reporté.....	\$ 25,546,157 95	\$28,902,756 49	\$ 932,900 71
Remboursement d'un emprunt temporaire.....	\$ 2,000,000 00		
Fonds des institutions de bien-faisance.....	324,672 48		
Péages perçus sur le pont de Batiscan.....	.1,636 40		
Chemins à barrières de la rive nord de Québec, Echange d'obligations.....	2,500 00		
	<hr/>	\$ 27,874,966 83	
Excédent de recettes.....		\$ 1,027,789 66	
		<hr/>	\$ 1,960,690 37
Savoir:—Le 30 juin 1922, il y avait en dépôts dans diverses banques.....			
Sur quoi il y avait à payer des mandats en cours à la même date, au montant de.....	\$ 2,885,807 40	925,117 03	
		<hr/>	\$ 1,960,690 37
			<hr/>

COMPARAISON DES RECETTES ORDINAIRES DE 1921-1922 AVEC CELLES DE 1920-1921

Le total des recettes ordinaires pour 1921-1922 a été de	\$ 21,609,396 10
Le total des recettes ordinaires pour 1920-1921 a été de	15,914,521 17
Augmentation dans les recettes de 1921-1922	\$ 5,694,874 93
Les recettes provenant des services suivants ont excédé celles de 1920-1921, viz:	
Puissance du Canada	286,840 29
Terres et Forêts	437,244 15
Timbres d'enregistrement	1,069 19
Licences, etc.	303,467 87
Loi des liqueurs alcooliques (compte du débit)	2,860,010 64
Loi des vues animées (Revenu)	17,032 00
Taxes sur corporations commerciales, etc.	368,695 79
Droits sur successions	904,836 65
Loi des vehicules-moteurs	488,883 84
Inspection des hôtels et maisons de pension—Honoraires	353 91
Loi des détectives privés—Revenu	65 33
Taxe en vertu de 3 Geo. V, ch. 38	14,100 42
Entretien des aliénés	257,047 95
Ecoles de réforme et d'industrie	95,778 87
Gazette officielle de Québec	17,102 04
Service civil, contributions aux pensions	3,084 73
Loi des Assurances—Revenu	5,233 21
Intérêt des municipalités, en vertu de la loi des bons chemins...	126,110 52
Contributions des municipalités en vertu de 7 George V, c. 10, s. 2	7,170 54
Prêt aux incendiés de Québec	600 00
	\$ 6,194,727 94
Les recettes provenant des services suivants ont été moins élevées qu'en 1920-1921, viz:—	
Mines, chasse et pêche	\$ 318,883 38
Administration de la justice	6,990 68
Taxe sur transport d'actions, etc.	11,478 58
Loi des distributeurs automatiques	2,458 01
Loi des ingénieurs stationnaires—Honoraires....	1,322 25
Pourcentage sur honoraires d'officiers publics....	4,025 85
Législation	10,796 46
Revenu casuel	65,059 52
Loi des compagnies de fidéicommis—Revenu...	21 60
Intérêt sur dépôts et placements	19,037 34
Prime, escompte et change	24,337 96
Travaux et édifices publics—Loyers	998 00
Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 Vict., ch. 2, s. 5	3,268 78
Remboursement sur subventions aux chemins de fer—Taxe	6,138 08
Contributions des municipalités en vertu de la loi des bons chemins, sec. 20	24,116 52
Contributions des fabriques de beurre et de fromage en vertu de 5 Geo. V, ch. 31	920 00
	\$ 499,853 01
Augmentation nette en 1921-1922	\$ 5,694,874 93

COMPARAISON DES DEPENSES ORDINAIRES DE 1921-1922 AVEC CELLES DE 1920-1921

Total des dépenses ordinaires en 1921-1922.....	\$ 16,575,976 65
Total des dépenses ordinaires en 1920-1921.....	14,624,088 12
Augmentation sur les dépenses ordinaires de 1921-1922.....	\$ 1,951,888 53

Les dépenses pour les services suivants ont excédé celles de 1920-1921, viz:—

Dette publique.....	\$ 1,023,046 96
Gouvernement civil.....	101,578 63
Instruction publique.....	51,723 36
Hygiène.....	33,690 96
Travaux publics (ordinaires).....	32,440 74
Agriculture.....	286,500 00
Voirie.....	108,828 53
Terres et Forêts.....	30,135 15
Colonisation, Mines et Pêcheries et Immigration.....	112,038 30
Institutions de bienfaisance.....	1,525 00
Ecole de réforme et d'industrie.....	46,728 74
Dépenses sur le revenu.....	81,035 85
Services divers.....	146,779 47
	<hr/>
	\$ 2,056,051 69

Les dépenses pour les services suivants ont été
moins élevées qu'en 1920-1921, viz:—

Législation.....	\$ 31,150 44
Administration de la justice.....	69,426 72
Asiles d'aliénés.....	3,586 00
	<hr/>
	104,163 16

Augmentation nette des dépenses ordinaires de 1921-1922, sur
celles de 1920-1921.....\$ 1,951,888 53

Les dépenses extraordinaires pour les travaux et édifices publics durant
l'année 1921-1922 ont été de \$60,000.00 moins élevées qu'en 1920-1921.

La balance des subventions aux chemins de fer, en argent, et des subventions
en terre converties en argent, autorisées par les lois de la Législature, mais non
gagnées au 30 juin 1922, était de \$534,883.38.

PASSIF DIRECT ET ACTIF DISPONIBLE DE LA PROVINCE DE QUEBEC AU 30 JUIN 1922

Passif:

Dette consolidée courante avant la conversion..	\$ 53,861,399 44	
Augmentation du capital par la conversion.....	1,743,526 83	
		<hr/>
		\$ 55,604,926 27
Puissance du Canada—Balance de compte au 31 décembre 1902.		1,473,609 63
Puissance du Canada—Prix d'une propriété achetée pour le che- min de fer Q. M. O. & O.....		25,000 00
Emprunts de la Puissance du Canada re logements ouvriers....		2,562,699 00
Dépôts en fidéicomis.....		1,206,845 75
Mandats non payés.....		925,117 03
Obligations du palais de justice de Sherbrooke.....		60,000 00
Fonds des institutions de bienfaisance.....		256,863 79
		<hr/>
		\$ 62,115,061 47

Actif:

Fonds d'amortissement:—

Balance du prix du chemin de fer Q. M. O. & O.
viz:—

Déposé dans les banques.....	\$ 259,351 65	
Placement en débetures de la province de Québec.....	80,000 00	
Placement en bons de la Victoire du Canada (1937).....	421,028 35	
	<hr/>	
	\$ 760,380 00	
Placement en actions inscrites 3% de la province de Qué- bec.....	\$ 1,020,288 34	
Placement en actions enregis- trées 4 ½% de la province de Québec.....	541,503 23	
Placement en débetures 4% de la province de Québec.....	111,461 44	
Placement en débetures 4 ½% de la province de Québec..	153,745 28	
Placement en débetures 5% de la province de Québec.....	36,617 06	
Placement en débetures 5 ½% de la province de Québec..	200,000 00	
Placement en débetures 6% de la province de Québec.....	30,295 89	
Placement en bons de guerre du Canada.....	9,600 00	
Déposé en banque.....	15,783 09	
	<hr/>	
		\$ 2,879,674 33

A reporter.....\$ 2,879,674 33 \$62,115,061 47

Reporté.....	\$	2,879,674 33	\$62,115,061 47
Puissance du Canada: part de Québec dans le fonds des écoles communes.....		1,182,981 60	
Argent en banques.....		2,885,807 40	
Coût de l'Ecole Normale Jacques-Cartier, Mont- réal, à rembourser par la vente de propriété.		5,000 00	
Prêts à diverses personnes.....		107,437 29	
Endiguement des eaux de la rivière St-Maurice.		2,555,828 56	
Endiguement des eaux de la rivière St-François.		742,202 99	
Endiguement des eaux des rivières Ste-Anne et Savanne.....		205,081 33	
Sanatorium à Ste-Agathe des Monts, agrandis- sement, avances autorisées par la loi 9 Geo. V, ch. 4.....		180,000 00	
Construction d'une annexe au palais de justice de Montréal, avances autorisées par la loi 10 Geo. V, ch. 4.....		981,048 47	
Pont sur la rivière Batiscan, avances autorisées par la loi 10 Geo. V, ch. 5.....		435,459 65	
Prêts aux municipalités re logements ouvriers..		2,562,699 00	
Nouvelle prison, district de Montréal, avances autorisées par la loi 7 Ed. VII, ch. 36.....		3,620,212 84	
Palais de justice et prison de Montcalm, avances autorisées par la loi 1 Geo. V, ch. 8.....		85,611 25	
Palais de justice et prison du district de Roberval, avances autorisées par la loi 2 Geo. C, ch. 6.		36,921 24	
Construction d'un palais de justice, district d'Abitibi, avances autorisées par la loi 11 Geo. V, ch. 13.....		78,353 36	
Taxe du palais de justice de Sherbrooke, en vertu de 2 Ed. VII, ch. 6.....	\$	10,950 26	
Fonds d'amortissement y com- pris dépôts en fidéicomis..		49,049 74	
		<hr/> 60,000 00	
			<hr/> \$ 18,604,319 31
Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1922.....	\$	43,510,742 16	

DETTE CONSOLIDÉE

Le 30 juin 1921, la dette consolidée en cours était de.....	\$ 51,652,113 55
Le 30 juin 1922, la dette consolidée en cours était de.....	55,604,926 27

Augmentation de la dette consolidée en cours durant l'année 1921-1922.....	\$ 3,952,812 72
Justifiée comme suit:—	

Augmentation:

Emprunt en vertu de 6 Geo. V, ch. 2.....	\$ 2,500 00
Emprunt en vertu de 10 Geo. V, ch. 3.....	4,000,000 00
Emprunt en vertu de 11 Geo. V, ch. 3, (balance).....	200,000 00
	\$ 4,202,500 00

Diminution:

Obligations et actions rachetées:

Emprunt de 1888.....	\$ 170,333 34
Actions inscrites 3%.....	18,653 94
Emprunt en vertu de 5 Geo. V, ch. 2.....	60,000 00
Emprunt en vertu de 8 Geo. V, ch. 7.....	700 00
	249,687 28
	\$ 3,952,812 72

La dette consolidée au 30 juin 1922, consistant en obligations et en actions courantes de divers emprunts de la province était	\$55,604,926 27
Contre laquelle le fonds d'amortissement placé s'élevait à.....	2,879,674 33

Soit une balance nette de dette consolidée de.....	\$ 52,725,251 94
--	------------------

La balance nette de la dette consolidée, au 30 juin 1922, accuse une augmentation de \$3,447,657.09 sur la balance nette de la dette consolidée au 30 juin 1921.

Cette augmentation s'explique par l'émission de \$2,500.00 d'obligations en vertu de 6 Geo. V, ch. 2; \$4,000,000.00 en vertu de 10 Geo. V, ch. 3, et \$200,000.00 en vertu de 11 Geo. V, ch. 3, moins \$249,687.28 d'obligations et de rentes inscrites, et \$505,155.63 placées au compte du fonds d'amortissement.

DETTE NON-CONSOLIDÉE

Au 30 juin 1922, la dette non consolidée était comme suit:—

Dépôts en fidéicommiss.	\$ 1,206,845 75
Mandats non payés.	925,117 03
Puissance du Canada—Balance de compte au 31 déc. 1902.	1,473,609 63
Puissance du Canada—Prix d'une propriété achetée pour le chemin de fer Q. M. O. & O.	25,000 00
Emprunts de la Puissance du Canada re logements ouvriers.	2,562,699 00
Obligations du palais de justice de Sherbrooke.	60,000 00
Fonds des institutions de bienfaisance.	256,863 79
	\$ 6,510,135 20

Par contre il y avait à la même date:—

Argent en banques.	\$ 2,885,807 40
Coût de l'Ecole Normale Jacques-Cartier, Montréal, à rembourser sur la vente de propriété.	5,000 00
Prêts à diverses personnes.	107,437 29
Endiguement des eaux de la rivière St-Maurice.	2,555,828 56
Endiguement des eaux de la rivière St-François.	742,202 99
Endiguement des eaux des rivières Ste-Anne et Savanne.	205,081 33
Nouvelle prison, district de Montréal, avance.	3,620,212 84
Palais de justice et prison du district de Montcalm, avance.	85,611 25
Palais de justice et prison du district de Roberval, avance.	36,921 24
Part de Québec, fonds des écoles communes.	1,182,981 60
Sanatorium à Ste-Agathe des Monts, agrandissement, avance.	180,000 00
Construction d'une annexe au palais de justice à Montréal, avance.	981,048 47
Construction du palais de justice, district d'Abitibi.	78,353 36
Pont sur la rivière Batiscan, avance.	435,459 65
Prêts aux municipalités, re logements ouvriers.	2,562,699 00
Taxe du palais de justice, Sherbrooke.	60,000 00
	\$ 15,724,644 98
Ce qui laisse sur la dette non consolidée un surplus d'actif de.	\$ 9,214,509 78

ANNÉE COURANTE

Les recettes provenant du revenu ordinaire pour les quatre mois finissant le 31 octobre 1922 sont très satisfaisantes, et les recettes prévues seront probablement excédées à la fin de l'année fiscale.

Il y aura aussi augmentation dans les dépenses ordinaires et extraordinaires pour l'année fiscale courante, du montant des prévisions supplémentaires à soumettre à la Chambre, pour rencontrer les sommes requises par les différents services afin de compléter les dépenses nécessaires de l'année courante.

Cette augmentation dans les dépenses, nous l'espérons, sera plus que compensée par l'augmentation du revenu, si l'on en juge d'après les recettes jusqu'au 31 octobre.

PREVISIONS POUR L'ANNÉE 1923-1924

Les prévisions des recettes et des dépenses pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1924, qui seront soumises à l'approbation de la Chambre, ont été préparées avec soin, quant aux recettes, en tenant compte des résultats obtenus les années précédentes ainsi que de l'effet des conditions actuelles du monde financier, et quant aux dépenses, elles ont été basées sur les rapports des ministres des divers départements du service civil, dont on trouvera des sommaires dans les états soumis aux membres de cette Chambre.

Elles sont comme suit:—

Revenu ordinaire.....	\$ 18,291,346 36
Dépense ordinaire et extraordinaire.....	17,733,437 61
ce qui laisse un surplus probable de.....	\$ 557,908 75

EMPRUNTS

J'ai grand plaisir à pouvoir déclarer que depuis la prorogation de la Chambre, le 21 mars dernier, il n'a été fait aucun emprunt, mais qu'au contraire, des obligations et des actions ont été rachetées au montant de \$249,687.28.

BONS CHEMINS

L'état suivant indique ce qui a été dépensé jusqu'au 31 décembre 1922, en vertu de la loi des Bons Chemins, 1912, telle qu'amendée par les lois 5 George V, chapitre 3; 7 George V, chapitre 9; 10 Geo. V, chapitre 7 et 12 George V, chapitre 42, pour travaux faits par les municipalités et dans la construction des chemins du gouvernement; le montant reçu provenant des emprunts faits en vertu de la dite loi; le montant avancé à même le fonds du revenu consolidé; le montant accordé aux municipalités, et la balance à payer quand les travaux au montant de leurs crédits auront été faits, viz:—

Paiements aux municipalités à date.....	\$ 22,626,597 00
Paiements pour chemins du gouvernement à date.....	10,178,087 53
	\$ 32,804,684 53
Produits nets des emprunts.....	5,850,805 32
Excédent de paiements sur le produit des emprunts.....	\$ 26,953,879 21

Montant alloué aux municipalités à date.....	\$ 23,480,358 16
Payé sur cette somme.....	22,626,597 00

Balance à payer suivant le progrès des travaux.....	\$ 853,761 16
---	---------------

Ce qui précède fait voir que les paiements aux municipalités et sur les chemins du gouvernement, en vertu de la loi des bons chemins 1912, telle qu'amendée par les lois 5 George V, chapitre 3; 7 George V, chapitre 9; 10 George V, chapitre 7 et 12 George V, chapitre 42, s'élèvent à \$32,804,684.53, sur le montant de \$35,000,000.00 autorisé par la législature.

Les différents états dont je viens de donner la lecture démontrent que durant l'année 1921-22 nous avons dépensé \$3,769,188.72 de plus que les prévisions. Nous nous sommes crus justifiables d'en agir ainsi, vu notre condition exceptionnelle, qui nous permettait d'augmenter la dépense pour les chemins, l'éducation, l'agriculture et autres services à l'avantage de notre population et de notre province en général. Il n'y a pas de doute que les sommes d'argent dépensées pour la voirie et les travaux publics ont bénéficié à nos classes agricoles et ouvrières durant la période critique de l'année.

Tout le monde admettra que cet argent a été bien employé, et qu'il n'aurait pu être dépensé dans un temps plus opportun. Le montant dépensé pour les chemins depuis le 1er juillet dernier est de \$4,661,332.00. Nous avons encore dépensé des sommes très considérables pour la colonisation, l'éducation et l'agriculture depuis cette date.

Les prévisions pour l'année 1923-24 pourvoient à une dépense bien près de \$18,000,000.00, en pourvoyant à l'augmentation des dépenses pour l'agriculture, la colonisation et l'éducation.

Nous avons dans le passé, pourvu à nos universités, à nos écoles classiques et à nos écoles techniques. Une somme additionnelle de \$40,000.00 a été votée à la dernière session, pour l'éducation chez les protestants, et cette année, il est question de soumettre une législation spéciale pour donner une aide appréciable aux écoles élémentaires de la campagne, tant chez les catholiques que chez les protestants.

Le 25 février 1921, cette législature, après beaucoup de discussion, a passé une loi établissant un nouveau système pour le trafic des liqueurs et pourvoyant à la création d'une commission préposée à son contrôle.

La commission a été nommée le 1er mars 1921, et elle nous a dernièrement soumis le résultat financier des opérations de sa première année.

Les membres de cette Chambre peuvent avoir des opinions divergentes sur la question du contrôle du trafic des liqueurs par le gouvernement, mais je suis sûr qu'il ne peut y avoir qu'une seule opinion sur la manière dont la commission a fait son œuvre durant cette période d'épreuve.

Il y avait des gens qui prédisaient que la loi manquerait son but au point de vue commercial. Il y en avait d'autres qui prétendaient que la commission ne serait pas capable de faire observer ses dispositions, et que le tout serait un fiasco au point de vue moral.

La commission a assumé sa tâche ardue et s'est mise à l'œuvre, à un moment où, grâce à certaines déficiences de l'ancienne loi, l'application de la nouvelle était devenue très difficile. Cependant, dans une courte année, elle a su mettre de l'ordre dans ce chaos. Elle a, dans les comtés où la loi s'applique, ouvert des magasins, donné des licences là où c'était nécessaire, et en somme elle a engagé le public, par sa sincérité et son habileté, à observer et respecter la loi.

La loi Scott est encore en vigueur dans quatre comtés: Brome, Compton, Missisquoi et Stanstead, et les dispositions de notre loi ne s'y appliquent pas. La loi Scott est publiquement enfreinte, et il en résulte que quelques villes, et plusieurs particuliers du meilleur monde demandent l'abrogation de cette loi, admettant que les intérêts de la tempérance seraient mieux servis sous notre loi.

Ceux qui disaient que la loi ne serait pas un succès financier auront à réformer leur jugement précipité en présence des chiffres que j'ai mentionnés; car un profit commercial de \$2,860,010.64, pour la première année, est certainement un beau profit. Si vous ajoutez encore le revenu des amendes, des droits, des permis, etc., vous aurez un profit total de plus de \$4,000,000.00.

Notre condition est-elle moins bonne au point de vue moral; cette question n'est plus discutable, si elle le fut au début.

Il n'y a pas de doute que la mise en opération du système, pendant les premiers mois, en vertu de la nouvelle loi, a requis toute l'énergie de la commission. Il lui fallait établir une police pour faire observer la loi; et dans l'entretemps, les insoumis, tentés par les profits considérables à faire dans le trafic illégal des liqueurs, ont essayé de s'y livrer, mais l'on peut dire maintenant que la commission, après bien des difficultés, a pris l'avantage et gagne rapidement dans la lutte entre elle et cet élément.

Le temps vient vite où la loi sera rigoureusement observée, et je pense que tout observateur sans parti pris admettra que la province n'a jamais été plus sobre et moins déshonorée par l'ivrognerie.

L'expérience nous a fait comprendre qu'il y aurait quelques légères modifications à faire à la loi, et des amendements seront soumis à la législature durant cette session.

Inutile d'en dire davantage maintenant, attendu que la question sera discutée plus amplement quand un rapport complet des opérations de la commission aura été déposé.

Je suis heureux de pouvoir informer cette Chambre que malgré les dépenses considérables, ordinaires et extraordinaires, qui ont été faites dans divers services publics, nous avons pu en venir au résultat susdit sans émettre de nouvelles obligations.

Nous avons été autorisés, à la dernière session, à racheter nos obligations jusqu'à un million de piastres, si les revenus de la loi des liqueurs justifiaient cette dépense.

J'ai eu le plaisir d'informer la Chambre aujourd'hui que nous avons racheté des obligations et des actions au montant de \$249,687.28. A cette époque où

pratiquement toutes les provinces du Canada et les nations du monde émettent des obligations, la province de Québec, elle, rachète les siennes.

Ainsi, nous terminons la vingt-cinquième année de l'administration libérale, dans cette province, avec un surplus excédant \$5,000,000.00.

Les honorables membres de cette Chambre comprendront ce que cela signifie s'ils veulent seulement feuilleter un peu l'histoire et comparer ce qu'il en est avec ce qu'il en était habituellement.

En 1897-98 le revenu ordinaire de la province était de \$4,176,139.00.

En 1905-06, il était de \$5,340,166.00.

En 1915-16, il était de \$9,647,982.00.

En 1921-22, il était de \$21,609,396.00.

Pour nos principaux services publics durant la même période, la dépense a été:

	1897-98	1905-06	1915-16	1921-22
Education.....\$	434,360 00	\$ 534,460 18	\$ 1,545,079 48	\$ 1,752,342 51
Agriculture.....	193,226 97	210,600 00	470,861 93	1,351,000 00
Voirie.....	4,000 00	8,000 00	3,984,124 70	6,346,946 73
Colonisation....	110,250 00	140,500 00	209,000 00	2,131,998 50

Je crois pouvoir intéresser les membres de cette Chambre en leur faisant connaître le chiffre du revenu, de la dépense et de la dette, per capita, durant les périodes susmentionnées.

En 1898, le revenu était de \$2.44 par tête; la dépense, \$3.06; le déficit, \$0.62; la dette, \$28.77.

En 1906, le revenu était de \$2.81; la dépense, \$2.79; le surplus, \$0.02; la dette, \$17.44.

En 1916, le revenu était de \$4.81; la dépense de \$4.71; le surplus, \$0.10; la dette, \$19.14.

En 1922, le revenu était de \$9.15; la dépense, \$7.02; le surplus, \$2.13; la dette, \$23.55.

Cette province, sous l'habile direction de son chef, a trouvé la voie du succès, et on la regarde aujourd'hui comme la province typique du Canada, à l'administration saine et sûre. C'est la province la moins taxée et la moins endettée, et bien que nous soyons critiqués par nos amis qui siègent en face de nous, nous avons lieu de trouver de la consolation et du réconfort dans les articles que l'on écrit dans des journaux aussi bien connus que la **Montreal Gazette**, la **Montreal Star**, **La Presse**, **La Patrie**, **l'Evenement**, la **Financial Post** et le **Financial Times** pour n'en nommer que quelques-uns. Ces journaux ont plus d'une fois admis que la province de Québec et son premier ministre avaient de bonnes raisons pour s'enorgueillir et se réjouir du résultat de l'administration libérale, car les finances de la province n'ont pas d'égaux.

Je propose, maintenant, que M. l'Orateur quitte la présidence et que la Chambre siège en comité des subsides.

ETAT No 1

Les prévisions du revenu et de la dépense pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1922 étaient:—

Revenu ordinaire.....	\$ 13,010,743 18
Dépense ordinaire.....	12,806,787 93
Surplus en prévision.....	<u>\$ 203,955 25</u>

Les résultats véritables des opérations de l'année finissant le 30 juin dernier ont été comme suit:—

Revenu ordinaire.....	\$ 21,609,396 10
Dépense ordinaire.....	16,575,976 65
Surplus.....	<u>\$ 5,033,419 45</u>

Comme je l'ai dit déjà, les prévisions pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1922, étaient:—

Revenu ordinaire.....	\$ 13,010,743 18
Dépense ordinaire.....	12,806,787 93
Surplus prévu.....	<u>\$ 203,955 25</u>

Les prévisions du revenu ordinaire étaient.....	\$ 13,010,743 18
Le revenu ordinaire réel a été de.....	21,609,396 10

Au-dessus des prévisions.....	<u>\$ 8,598,652 92</u>
-------------------------------	------------------------

Les prévisions de la dépense ordinaire étaient.....	\$ 12,806,787 93
Les dépenses ordinaires ont été de.....	16,575,976 65

Au-dessus des prévisions.....	<u>\$ 3,769,188 72</u>
-------------------------------	------------------------

ETAT No 2

COMPARAISON AVEC LES PRÉVISIONS

Revenu ordinaire 1921-1922

Dans les services suivants le revenu a excédé les prévisions, des sommes suivantes:—

Puissance du Canada.....	\$	286,800	52
Terres et Forêts.....		1,004,432	15
Mines, Pêche et Chasse.....		60,304	92
Intérêt sur dépôts et placements.....		14,343	40
Intérêt des municipalités en vertu de la loi des bons chemins....		32,040	59
Timbres judiciaires.....		149,250	20
Honoraires judiciaires.....		929	58
Entretien des prisonniers.....		8,395	85
Honoraires du grand constable, Québec.....		1,088	53
Fonds du palais de justice de Hull.....		74	00
Contributions municipales en vertu de 7 Geo. V, ch. 10, section 2.		13,867	92
Timbres d'enregistrement (y compris les honoraires des regis- trateurs salariés).....		63,270	80
Licences.....		302,736	05
Loi des liqueurs alcooliques (compte du débit).....		2,860,010	64
Loi des Vues Animées—Revenu.....		20,943	00
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....		809,673	32
Droits sur les successions.....		1,505,292	56
Droits sur transferts d'actions, bons, etc.....		12,900	16
Loi des véhicules-moteurs.....		932,906	79
Loi des ingénieurs de machines fixes, Québec—honoraires.....		969	75
Taxe en vertu de 3 Geo. V, chap. 38.....		13,211	12
Loi des détectives privés—Revenu.....		253	33
Pourcentage sur honoraires d'officiers publics.....		30,806	61
Entretien des aliénés.....		245,461	43
Entretien des écoles de réforme et d'industrie.....		46,871	58
Gazette officielle.....		8,895	18
Prêts aux incendies de Québec.....		600	00
Revenu casuel.....		112,563	22
Contributions au fonds de pensions, service civil.....		4,066	87
Prime, escompte et change.....		107,933	30
Loi des assurances, Revenu.....		5,822	18
Loi des compagnies de fidéicommis, Revenu.....		256	00
Crédit pour dette publique en vertu de la loi 7 Ed. VII, chap. 2.		143	00
	\$	8,657,114	55

Le revenu provenant des services suivants a été
moindre que les prévisions comme suit:—

Fonds des bâties et des jurés.....	\$	23,562	89
Palais de justice, Montréal à l'exclusion des timbres.....		1,856	11
Inspection des hôtels et maisons de pensions, Honoraires.....		536	00
Pourcentage sur renouvellement d'hypothèques..		13	27

A reporter.....\$ 25,968 27 \$ 8,657,114 55

Reporté.....	\$ 25,968 27	\$ 8,657,114 55
Législation.....	1,424 01	
Loi des distributeurs automatiques.....	5,000 00	
Loyer d'édifices publics.....	999 00	
Taxe sur les subventions aux chemins de fer....	4,721 92	
Contributions des fabriques de beurre et de fro-		
mage en vertu de 5 Geo. V, ch. 31.....	760 00	
Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de	'	
60 Vict., chap. 2, sec. 5.....	3,179 48	
Contributions des municipalités en vertu de la loi		
des bons chemins, sec. 20.....	16,408 95	
	—————\$	58,461 63
Le revenu réel a excédé les prévisions de.....	\$	8,598,652 92

ETAT No 3

L'excédent des dépenses ordinaires sur les prévisions pour certains services s'élève à\$ 3,769,188 72

Voici le détail des items:

Dettes publiques:

Excédent de dépenses:	
Intérêt sur dette consolidée.....\$	428,133 32
Rachat de la dette.....	249,687 28
Fonds d'amortissement.....	299,891 30
Frais d'administration.....	4,982 64
Prime, escompte et change.....	19,746 33
	<hr/>
	\$ 1,002,440 87

Non dépensé:	
Intérêt sur dette non consolidée.....	139,525 39
	<hr/>
	\$ 862,915 48

Législation:

Excédent de dépenses:	
Conseil Législatif:	
Traitements, dépenses contingentes, etc....\$	2,500 00
Assemblée Législative:	
Traitements, dépenses contingentes, etc....	22,302 81
Impressions et reliure pour les deux chambres de la Législature.....	15,000 00
Bibliothèque de la Législature.....	1,500 00
Dépenses des élections, S. R. Q., art. 430.....	3,107 32
Indemnité aux reviseurs et autres dépenses.....	509 13
Loi concernant la préparation des listes électorales dans les cités de Montréal et de Québec.	3,137 49
	<hr/>
	\$ 48,056 75

Non dépensé:	
Traitement de l'assistant orateur:	500 00
Indemnité des députés.....	2,200 00
Frais de voyage et de pension..	299 90
Dépenses contingentes des élections.....	354 72
	<hr/>
	\$ 3,354 62
	<hr/>
	\$ 44,702 13

Gouvernement civil:

Excédent de dépenses:	
Augmentation des traitements.....\$	79,314 30
Dépenses contingentes.....	54,400 00
	<hr/>
	\$ 133,714 30

Administration de la Justice:

Excédent de dépenses:		
Traitement des sherifs, anciens districts.....\$	223	06
Protonotaires, greffiers de la Cour de Circuit, de la Couronne et de la Paix et de la Cour d'Appel:		
Traitements.....	22,172	71
Dépenses contingentes.....	3,001	58
Fonds des bâties et des jurés.....	20,958	17
Poursuites au criminel.....	15,506	92
Dépenses contingentes des sherifs.....	142,533	66
Services des détectives provinciaux.....	10,170	00
Traitements des coroners.....	624	46
Magistrats de districts, salaire.....	2,340	82
Magistrats de districts, dépenses de voyage, etc.	2,810	52
Divers.....	16,375	95
Fonds du palais de justice du district de Hull...	3,868	15
Non dépensé:	\$	240,586 00
Honoraires et déboursés des coroners.....\$	8,204	64
Traitements des greffiers de la Couronne et de la Paix, nouveaux districts.....	310	00
Interprètes des tribunaux.....	41	66
Médecins des prisons.....	190	00
	\$	8,746 30
	\$	231,839 70
Juges de la Cour des Sessions de la Paix, etc.		
Excédent des dépenses.....	\$	5,687 28

Instruction publique:

Excédent de dépenses:		
Ecole Polytechnique de Montréal.....\$	15,000	00
Ecole Technique de Québec.....	10,000	00
Ecole Technique de Montréal.....	10,000	00
Ecole Technique de Trois-Rivières.....	10,000	00
Ecole des Hautes Etudes commerciales de Montréal.....	15,000	00
Inspection des écoles.....	7,000	00
Fonds de pension des instituteurs, S. R. Q., 1909, art. 3012, tel qu'amendé.....	20,000	00
Conseil de l'Instruction publique.....	500	00
Rapport du surintendant.....	1,200	00
Allocation aux municipalités les plus méritantes.	1,200	00
Gratifications pour 10, 15 et 20 ans d'enseignement.....	800	00
Loi concernant la création de bourses pour les étudiants qui vont parfaire leurs études à Paris.....	12,000	00
Monument National, Montréal.....	2,000	00
Conseil des arts et manufactures.....	4,000	00
Archives canadiennes, reliure et renouvellement.	1,000	00
Bureau des statistiques de Québec.....	1,992	05
A reporter.....\$	111,692	05

Reporté.....	\$	111,692 05	
Non dépensé:			
Aide pour l'entretien des écoles techniques en dehors des cités de Québec et de Montréal.....	\$	171 94	
Directeur de l'enseignement technique.....		5,000 00	
		<u>\$</u>	<u>5,171 94</u>
			\$ 106,520 11
Asiles d'aliénés:			
Excédent de dépenses.....	\$		99,434 00
Ecoles de réforme et d'industrie:			
Excédent de dépenses.....	\$		60,000 00
Colonisation:			
Excédent de dépenses:			
Administration et ventes de terres publiques pour fins agricoles.....	\$	40,000 00	
Service d'inspection des lots de colonisation....		54,998 40	
		<u>\$</u>	<u>94,998 40</u>
Mines, Chasse et Pêche. Service d'Enregistrement (Cadastre):			
Excédent de dépenses:			
Chasse et pêche.....	\$	25,000 00	
Compte en suspens.....		5,000 00	
		<u>\$</u>	<u>30,000 00</u>
Hygiène:			
Excédent de dépenses:			
Bureau d'hygiène de la province de Québec.....	\$	28,699 17	
Non dépensé:			
Octroi pour le traitement de la tuberculose.....		5,500 00	
		<u>\$</u>	<u>23,199 17</u>
Travaux publics (ordinaires):			
Excédent de dépenses:			
Entretien, etc., des édifices publics en général...	\$	150,000 00	
Ponts en fer.....		55,000 00	
Ponts et barrières de péage.....		6,635 00	
Abolition des ponts de péage dans la cité de Trois- Rivières.....		5,736 00	
Réparation des palais de justice et prisons, etc..		30,000 00	
		<u>\$</u>	<u>247,371 00</u>

Agriculture:

Excédent des dépenses:

Aide à l'agriculture en général.....	\$ 407,500 00
Enseignement vétérinaire.....	3,500 00
Ecole de laiterie St-Hyacinthe et travaux de la ferme.....	3,000 00
Industrie laitière et inspection des fabriques de produits laitiers.....	10,000 00
Horticulture.....	11,500 00
Journal d'agriculture.....	3,000 00
Apiculture.....	16,500 00
Ecole d'industrie laitière et écoles intermédiaires d'agriculture.....	50,000 00
	<hr/>
	\$ 505,000 00

Non dépensé:

Cercles agricoles, etc.....	36,000 00	
	<hr/>	\$ 469,000 00

Voirie:

Excédent de dépenses:

Exécution de dépenses:	
Amélioration et entretien des chemins.....	\$ 743,000 00
Chemins à barrières de la rive nord, Québec....	5,564 57
Chemins à barrières de la rive sud, Québec.....	1,139 07
	<hr/>
	\$ 749,703 64

Terres et Forêts:

Excédent de dépenses:

Précédent à dépenses:	
Protection des forêts.....	\$ 208,605 00
Arpentages.....	25,000 00
Service forestier et inspection des terres.....	48,000 00
Pépinière de Berthierville (entretien).....	5,000 00
Commission de géographie de Québec.....	1,530 15
	<hr/>
	\$ 288,135 15

Non dépensé:

Dépenses en général.....	13,000 00	
	<hr/>	\$ 275,135 15

Charges sur le revenu:

Excédent de dépenses:

Timbres, licences, etc.....	\$	164,081	93
Registrateurs et dépenses contingentes.....		12,500	00
Registres pour bureaux d'enregistrement.....		8,764	50
Loi des véhicules moteurs.....		83,411	23
	\$	268,757	66

Non dépensé:

Perception des licences, etc.....	90,973 96	
	<hr/>	\$ 177,783 70

Services divers:

Excédent de dépenses:

Service civil, pensions.....	\$	11,091 10
Pensions spéciales en vertu de S. R. Q., 1909, arts. 3278 à 3281 (3301a).....		13,813 19
Commission des services publics de Québec...		7,544 44
Agent général de la province en Belgique.....		3,100 00
Commission du Régime des Eaux, de Québec...		85,926 32
Commission de la refonte des statuts.....		8,200 00
Octroi au Collège Classique de Sainte-Anne-de- Lapocatière.....		10,000 00
Prime sur polices d'assurance collective pour officiers et fonctionnaires publics.....		10,342 30
Service entre les Iles de la Madeleine et Pictou :		5,000 00
Octroi pour le monument à la mémoire de Car- dinal Taschereau.....		10,000 00
Loi des monuments historiques ou artistiques..		31 50
	\$	165,048 85

Non dépensé:

Agent en France.....	\$	3,000 00	
Fonds des municipalités.....		84 00	
Arbitrage en vertu de 54 Victoria, chapitre 4.....		3,000 00	
Tenure des Iles de la Madeleine.		112 33	
Agent général de la province dans la Grande-Bretagne et l'Irlande.....		85 00	
Bureau de censure des vues animées.....		1,582 86	
	\$	7,864 19	
			\$ 157,184 66

ETAT No 4

Les changements suivants ont été opérés dans la passif et l'actif durant l'année:—

Augmentation du passif:

Emprunt en vertu de 6 Geo. V, chapitre 2.....	\$ 2,500 00
Emprunts en vertu de 10 Geo. V, Chapitre 3...	4,000,000 00
Emprunt en vertu de 11 Geo. V, Chapitre 3....	200,000 00
Emprunts de la Puissance du Canada, re loge- ments ouvriers.....	1,262,199 00
Dépôts en fidéicomis, augmentation nette....	199,053 46
Mandats non payés, différence entre le montant au 30 juin 1921 et le montant au 30 juin, 1922.....	118,696 45
Fonds des institutions de bienfaisance.....	256,863 79
	<hr/>
	\$ 6,039,312 70

Diminution du passif:

Emprunts temporaires.....	\$ 2,000,000 00
Obligations du palais de justice de Québec—Rachat.....	11,000 00
Dette consolidée, rachat.....	249,687 28
	<hr/>
	2,260,687 28

Augmentation du passif durant l'année 1921-1922.....\$ 3,778,625 42

Augmentation de l'actif:

Fonds d'amortissement:	
Placé en actions inscrites 3% ache- tées durant l'année.....	133,002 96
Placé en actions enregistrées 4 ½% achetées durant l'année.....	25,535 01
Placé en obligation 4% de la pro- vince de Québec, achetées du- rant l'année.....	100,213 02
Placé en obligations 4½% de la province de Québec, achetées durant l'année.....	33,644 27
Placé en obligations 5% de la pro- vince de Québec, achetées du- rant l'année.....	13,049 41
Placé en obligations 5 ½% de la province de Québec, achetées durant l'année.....	200,000 00
Placé en obligations 6% de la pro- vince de Québec, achetées du- rant l'année.....	19,795 89
Puissance du Canada: Part de Qué- bec dans le fonds des écoles communes.....	9,975 57
Argent en banque, augmentation nette des dépôts.....	1,146,486 11

A reporter.....\$1,681,702 24.....\$ 3,778,675 42

Reporté.....	\$1,681,702 24.....	\$ 3,778,675 42
Endiguement des eaux des rivières Ste-Anne et Savanne.....	141,210 34	
Sanatorium à Sainte-Agathe des Monts.....	6,670 02	
Construction d'une annexe au pa- lais de justice à Montréal.....	376,888 64	
Nouvelle prison, district de Mont- réal.....	1,065 00	
Construction d'un palais de justice, district d'Abitibi.....	78,353 36	
Pont sur la rivière Batiscan.....	151,315 12	
Prêts aux municipalités re loge- mnets ouvriers.....	1,262,199 00	
	<hr/>	\$ 3,699,403 72
Diminution de l'actif:		
Fonds d'amortissement: dépôts en banque.....	\$ 20,084 93	
Endiguement des eaux de la rivière St-Maurice.....	1,000 00	
Palais de justice et prison, district de Roberval.....	1,482 69	
Taxe du palais de justice, de Québec, reçu.....	11,000 00	
	<hr/>	\$ 33,567 62
Augmentation nette de l'actif durant l'année 1921-1922.....	\$ 3,665,836 10	
Augmentation de l'excédent du passif durant l'année 1921-1922.....	\$ 112,789 32	
L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1921 était de.....	\$ 43,397,952 84	
L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1922 était de.....	43,510,742 16	
Augmentation de l'excédent du passif durant l'année 1921-1922.....	\$ 112,789 32	

ETATS FINANCIERS
1921-1922

ETAT COMPARATIF des recettes de la Province de Québec pour les cinq années échues le 30 juin 1922.

	1917-18	1918-19	1919-20	1920-21	1921-22
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Dominion du Canada.....	2,028,028 06	2,028,069 37	2,028,162 73	2,028,240 81	2,315,081 10
Terres et forêts.....	1,610,109 71	2,510,141 02	3,033,587 02	3,567,188 00	4,004,432 15
Mines.....	129,500 34	278,660 23	379,063 91	642,890 38	206,271 21
Pêcheries et chasse.....	219,644 14	242,737 40	302,788 23	308,969 26	345,441 28
Terres de la Couronne.....				27,328 66	108,592 43
Timbres judiciaires.....	412,748 90	436,342 90	463,318 30	508,829 80	579,250 20
do d'enregistrement.....	164,682 00	164,976 49	254,006 40	262,201 61	263,270 80
Fonds de bâties et des jurés.....	15,898 23	111,860 76	112,748 30	94,867 96	21,437 11
Honoraires judiciaires.....	18,335 41	19,057 82	16,125 61	32,532 38	30,929 58
Municipalités, pour l'entretien des prisonniers.....	9,469 20	18,506 30	10,135 20	17,068 30	18,395 85
Palais de justice de Montréal.....	6,513 68	5,000 00	7,500 00	11,223 96	8,143 89
Gardes des prisons de Montréal et de Québec.....	4,000 00	4,000 00	4,000 00	4,000 00	4,000 00
Honoraires du grand connétable, Québec.....	1,384 79	3,403 05	2,917 92	3,184 20	2,588 53
Fonds du palais de justice du district de Hull.....	220 56	40 38		103 24	74 00
Jeunes délinquants.....	6,500 00	6,500 00	3,250 00	6,500 00	6,500 00
Amendes, justice.....	739 39				
Licences.....	1,375,939 31	1,356,104 67	1,554,079 42	1,199,268 18	1,502,736 05
Loi des liqueurs alcooliques (compte de commerce).....					2,860,010 64
Revenu des vues animées.....				3,911 00	20,943 00
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	1,289,038 85	1,529,630 50	1,581,759 12	1,640,977 53	2,009,673 32
Droits sur successions.....	4,736,547 84	1,459,015 02	1,786,930 71	2,100,455 91	3,005,292 56
Taxes sur les transferts d'actions, bons, etc.....	27,250 14	61,344 32	132,583 90	99,378 74	87,900 16
Loi des véhicules moteurs.....	662,919 16	898,055 94	1,180,725 77	1,494,022 95	1,982,906 79
Loi des distributeurs automatiques.....	6,740 82	5,240 05	6,331 15	2,458 01	
Inspections des hôtels et des maisons de pension—Honoraires.....		640 00	1,544 00	610 09	964 00
Loi des mécaniciens de machines fixes—Honoraires.....	3,250 00	5,660 75	4,483 00	7,292 00	5,969 75
Loi concernant les détectives particuliers—Revenu.....	1,767 00	1,754 00	1,594 00	1,688 00	1,753 33
Taxe en vertu de 3 Geo. V., chap. 38.....	18,025 18	25,196 57	21,730 93	17,110 70	31,211 12
Commission sur honoraires d'officiers publics.....	25,543 39	24,731 35	42,222 98	59,805 77	55,806 61
do sur renouvellement d'hypothèques.....	71 63	21 37	23 74	63 42	36 73
Législation.....	28,708 90	25,021 27	34,082 38	30,672 45	19,875 99
Asiles d'aliénés, contributions municipales.....	219,908 34	537,663 54	263,303 28	367,892 31	630,098 25
do patients payants.....	7,579 97	29,507 05	61,035 59	70,521 17	65,363 18
Ecoles d'industrie et de réforme.....	46,283 22	97,720 61	125,707 80	71,092 71	166,871 58
Gazette officielle de Québec.....	36,544 46	41,050 77	35,849 48	31,793 14	48,895 18
Revenu casuel.....	108,398 77	188,503 86	309,873 82	327,622 74	262,563 22
Service civil, contributions pour pensions.....	25,107 84	26,851 01	25,906 44	27,982 14	31,066 87
Revenu en vertu de la loi des assurances.....	47,765 45	53,340 35	68,657 00	68,938 97	74,172 18
Compagnies de fidéicommis—Loi (Revenu).....	4,802 09	7,025 33	5,186 70	5,277 60	5,256 00
Travaux et édifices publics, loyers, etc.....	839 60	1,762 60	5,193 20	1,761 00	763 60
Intérêts sur dépôts et placements.....	142,497 19	102,329 83	108,124 86	183,380 74	164,343 40
Intérêt payé par les municipalités en vertu de la loi des bonchemins.....	192,968 72	205,801 58	265,620 58	305,930 07	432,040 59
Prime, escompte et change.....	28,846 94	28,260 61	139,354 53	152,271 26	127,933 30
Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., ch. 2, sec. 5.....	36,778 83	38,919 17	38,124 53	38,089 30	34,820 52
Remboursements, fonds de subventions des chemins de fer.....	47,766 58	36,588 72	16,130 90	16,416 16	10,278 08
Contributions des municipalités en vertu de la loi des bons chemins, section 20.....					
Montant affecté au paiement de la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, chap. 2.....	31,412 10	9,900 24	6,254 90	32,707 57	8,591 05
Contributions par les fabriques de beurre et de fromage, en vertu de 5 Geo. V., chap. 31.....	143 00	143 00	143 00	143 00	143 00
Contributions des municipalités en vertu de 7 Geo. V., ch. 10, s. 2.....	23,880 00	34,647 27	24,875 00	28,160 00	27,240 00
Contributions par municipalités en vertu de 8 Geo. V., ch. 11, s. 13.....	416 24	3,624 96	6,114 54	11,697 38	18,867 92
Fonds d'emprunt municipal.....	875 00	1,000 00			
Contributions des municipalités re dépenses de la Commission Technique et du Directeur des logements.....			1,500 00		
Prêt aux incendiés de Québec.....					600 00
Remboursement des indemnités accordées aux hôteliers en vertu de 4 Geo. V., chap. 6, sec. 8 (à compte).....	13,806,390 97	12,666,352 03	14,472,650 87	15,914,521 17	21,609,396 10
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-François.....	45,567 12				
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-Maurice.....	2,270 00	400 00	27 00	2,023 76	
Loi des bons chemins, 1912.....					1,000 00
Nouvelle prison du district de Montréal.....				123,539 66	505,181 28
Annexe au palais de justice, Montréal.....	12,500 00				2,000 00
Palais de justice, district de l'Abitibi, à Amos.....					23,797 54
Fond d'assistance publique.....					581,536 27
Péages perçus sur le pont Batiscau.....					1,636 40
Propriété rue St-Gabriel, Montréal, No 76, à compte de vente.....	8,000 00				
Fonds en fidéicommis.....	487,990 24	441,946 43	445,983 47	872,265 20	808,709 90
Placement du fonds du revenu consolidé.....	14,362,718 33	13,108,698 46	14,918,661 34	16,912,349 79	23,533,257 49
Transféré des dépôts spéciaux, fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., chap. 2, sec. 5.....		545,738 35			
Emprunts du Dominion du Canada pour logements ouvriers.....	421,028 35		85,000 00	1,215,500 00	1,262,199 00
Emprunts temporaires.....		1,000,000 00	5,000,000 00	2,000,000 00	
Emprunt en vertu de 3 Geo. V., chap. 6 (Emmagasinement des eaux du Saint-Maurice).....	513,000 00				
Emprunt en vertu de 5 Geo. V., chap. 4 (Emmagasinement des eaux du Saint-François).....				144,000 00	
Emprunt en vertu de 6 Geo. V., chap. 2 (Obligations des chemins à barrières de la rive nord à Québec).....	4,100 00	3,400 00	1,500 00		2,500 00
A reporter.....	15,300,846 68	14,657,836 81	20,005,161 34	20,271,849 79	24,797,956 49
Reporté.....	15,300,846 68	14,657,836 81	20,005,161 34	20,271,849 79	24,797,956 49
Emprunt en vertu de 8 Geo. V., chap. 7, Obligations des chemins à barrières de la rive sud à Québec).....		41,300 00			
Emprunt en vertu de 10 Geo. V., ch. 3, échéance 1er mars, 1925.....			6,524,700 00		
Emprunt en vertu de 10 Geo. V., ch. 3, échéance 1er juin, 1925.....				2,475,000 00	
Emprunt en vertu de 10 Geo. V., ch. 3, échéance 1er juin, 1930.....				2,470,300 00	
Emprunt en vertu de 10 Geo. V., ch. 3, échéance 1er déc., 1936.....					3,904,800 00
Emprunt en vertu de 11 Geo. V., chap. 3.....				5,757,750 00	200,000 00
En caisse au 1er juillet de chaque année.....	938,764 64	999,484 94	879,233 34	1,783,842 24	1,739,321 29
	16,239,611 32	15,698,621 75	27,409,094 68	32,758,742.03	30,642,077 78

ETAT COMPARATIF des paiements de la Province de Québec pour les cinq années échues le 30 juin 1922.

	1917-18	1918-19	1919-20	1920-21	1921-22
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Dette publique.....	1,983,990 44	2,031,944 17	2,029,721 39	2,427,019 55	3,450,066 51
Législation.....	444,769 43	520,479 50	562,986 01	571,732 57	540,582 13
Gouvernement civil.....	705,400 42	725,931 86	809,097 42	877,985 67	979,564 30
Administration de la justice.....	1,275,291 81	1,266,270 23	1,365,900 74	1,624,727 45	1,555,300 73
Ecoles d'industrie et de réforme.....	185,000 00	243,665 37	226,500 00	258,271 26	305,000 00
Instruction publique (y compris les écoles du soir).....	1,581,454 80	1,595,969 80	1,673,561 87	1,700,619 15	1,752,342 51
Agriculture.....	724,244 64	664,800 00	887,400 00	1,064,500 00	1,351,000 00
Voirie.....	622,858 86	782,338 93	1,336,366 59	1,472,375 11	1,581,203 64
Colonisation.....	317,048 45	539,935 32	709,000 00	476,960 10	581,998 40
Immigration.....	20,212 66	29,999 50	30,000 00	30,000 00	30,000 00
Hygiène.....	58,500 00	71,682 48	119,694 40	155,397 01	189,087 97
Travaux et édifices publics:					
Ordinaires.....	808,905 28	729,163 73	758,205 48	885,707 21	918,147 95
Extraordinaires.....	248,334 96	98,455 70		60,000 00	
Travail.....	39,992 51	38,630 28	48,852 20	61,600 00	61,600 00
Asiles des aliénés.....	1,017,055 55	1,014,284 31	1,017,946 02	1,039,645 00	1,036,059 00
Institutions de bienfaisance.....	72,445 00	72,945 00	73,745 00	77,245 00	78,770 00
Terres et forêts.....	411,163 39	418,050 00	566,000 00	686,000 00	716,135 15
Mines, pêcheries, chasse et service d'enregistrement (cadastre).....	122,436 40	152,579 53	156,646 28	189,500 00	196,500 00
Charges sur le revenu.....	620,235 60	714,131 03	618,665 16	712,947 85	793,983 70
Services divers.....	412,492 49	659,874 27	530,451 81	311,855 19	458,634 66
	11,671,832 69	12,371,131 01	13,520,740 37	14,684,088 12	16,575,976 65
Donné pendant la guerre.....	625,000 00				
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-Maurice.....	52,144 28	580,935 72	93,314 25	17,296 23	
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-François.....	84,511 27	47,819 28	145,000 00	7,413 93	
Emmagasinement des eaux des rivières Ste-Anne et Savane.....		50,000 00	11,578 20	2,292 79	141,210 34
Chemins à barrières de la rive sud à Québec, Obligations.....		21 80			
A reporter.....	12,433,488 24	13,049,907 81	13,770,632 82	14,711,091 07	16,717,186 99
Reporté.....	12,433,488 24	13,049,907 81	13,770,632 82	14,711,091 07	16,717,186 99
Sanatorium de Ste-Agathe des Monts.....			128,932 01	44,397 97	6,670 02
Construction d'une annexe au palais de justice, Montréal.....			466,329 68	137,830 15	378,888 64
Construction d'un palais de justice, district d'Abitibi, à Amos.....					102,150 90
Nouvelle prison, district de Montréal.....					1,065 00
Construction d'une annexe, palais de justice, Québec.....					532 75
Pont sur la rivière Batiscan, à Batiscan.....			27,766 44	256,378 09	151,315 12
Loi autorisant un emprunt pour aider à la colonisation.....				986,137 06	1,550,000 00
Loi des bons chemins, 1912.....	1,110,911 44	1,486,808 64	3,413,108 77	5,081,844 03	4,765,743 09
Fonds d'assistance publique.....					324,672 48
Péages perçus sur le pont Batiscan.....					1,636 40
Fonds en fidéicommis.....	407,171 01	412,811 98	408,904 56	643,134 24	609,656 44
	13,951,570 69	14,949,528 43	18,215,674 28	21,860,812 61	24,609,517 83
Subventions aux chemins de fer et ch. de fer Q. M. O. & O.....	750 00	750 00	750 00	750 00	750 00
	13,952,320 69	14,950,278 43	18,216,424 28	21,861,562 61	24,610,267 83
Placement du fonds du revenu consolidé.....	545,738 35				
Remboursement d'emprunts temporaires.....			1,000,000 00	5,000,000 00	2,000,000 00
Octroi à l'Université de Montréal (à compte).....				200,000 00	
Rachat de la dette publique: remboursement de l'emprunt en vertu de 5 Geo. V, chap. 2.....			6,000,000 00		
Prêts aux municipalités re logements ouvriers.....			85,000 00	1,215,500 00	1,262,199 00
Fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., chap. 2, sec. 5.....	421,028 35				
Emmagasinement des eaux de la rivière St-Maurice.....	513,000 00				
Chemins à barrières de la rive nord à Québec, échange de dében- tures.....	4,100 00	3,400 00	1,500 00		2,500 00
Chemins à barrières de la rive sud à Québec, échange de dében- tures.....		41,300 00			
Octroi à l'Université de Montréal (balance).....				800,000 00	
Octroi à l'Université McGill.....				1,000,000 00	
Octroi à l'Université Laval.....				1,000,000 00	
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....				144,000 00	
	15,436,187 39	14,994,978 43	25,302,924 28	31,221,062 61	27,874,966 83
A ajouter: Paiements de mandats impayés au commencement de chaque année.....	555,455 84	751,516 85	927,106 87	604,778 71	806,420 58
	15,991,643 23	15,746,495 28	26,230,031 15	31,825,841 32	28,681,387 41
A déduire: Mandats impayés à la fin de chaque année.....	751,516 85	927,106 87	604,778 71	806,420 58	925,117 03
	15,240,126 38	14,819,388 41	25,625,252 44	31,019,420 74	27,756,270 38

RECETTES PROBABLES, 1923-1924

DOMINION DU CANADA:

Subside d'après population en vertu de l'acte de l'A. B. du N., 1907.....	\$1,888,959 20
Allocation spéciale en vertu de l'acte de l'A. B. du N., 1907....	240,000 00

	2,128,959 20
Subside spécial en vertu de 47 Vict., chap. 4, Loi du Canada..	127,460 68

	2,256,419 88
Intérêt sur fonds en fidéicommis.....	59,149 08

\$2,315,568 96

INTERET:

Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 V, c. 2, sec 5 \$	36,864 80
Intérêts sur prêts et dépôts.....	320,000 00
Intérêts des municipalités en vertu de la loi des bons chemins	400,000 00

756,864 80
3,300,000 00

TERRES ET FORETS.....	
MINES.....	\$ 185,000 00
PECHERIES ET CHASSE.....	300,000 00
INSPECTIONS.....	5,000 00
TERRES DE LA COURONNE.....	100,000 00

590,000 00

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE:

Timbres judiciaires.....	\$500,000 00
Honoraires judiciaires, non compris les timbres.....	30,000 00
Fond de bâties et des jurés.....	45,000 00
Entretien des prisonniers.....	15,000 00
Gardes des prisons de Montréal et de Québec.....	4,000 00
Palais de justice de Montréal, non compris les timbres.....	10,000 00
Honoraires du grand connétable, Québec.....	2,000 00
Jeunes délinquants.....	6,500 00

612,500 00

Timbres d'enregistrement (y compris les honoraires des registrateurs salariés) ..	225,000 00
Licences.....	1,250,000 00
Loi des liqueurs alcooliques (compte de commerce).....	2,500,000 00
Revenu des vues animées.....	15,000 00
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	1,800,000 00
Droits sur les successions.....	2,000,000 00
Taxes sur les transferts d'actions, bons, etc.....	75,000 00
Loi concernant les véhicules-moteurs.....	1,700,000 00
Inspection des hôtels et des maisons de pension—Honoraires.....	1,000 00
Loi des mécaniciens de machines fixes—Honoraires.....	6,000 00
Protection des édifices publics contre les incendies.....	11,000 00
Loi concernant les détectives particuliers—Revenu.....	1,500 00
Taxe en vertu de 3 Geo. V, chap. 38.....	20,000 00
Commissions sur honoraires d'officiers publics.....	40,000 00
do renouvellement d'hypothèques.....	50 00
Entretien des aliénés.....	525,000 00
do pensionnaires des écoles d'industrie et de réforme.....	150,000 00
Législation.....	17,000 00
Gazette officielle.....	30,000 00
Loyers d'édifices publics.....	1,762 60
Revenu casuel.....	150,000 00
Loi des assurances, revenu.....	69,600 00
Loi des compagnies de fidéicommis, revenu.....	5,500 00
Contributions aux pensions, service civil.....	35,000 00
Prime, escompte et change.....	20,000 00
Taxes sur les subventions de chemin de fer.....	10,000 00
Contributions par les établissements d'industrie laitière.....	28,000 00
Contributions des municipalités en vertu de la loi des bons chemins, sec. 20.	25,000 00
Contributions des municipalités en vertu de 7 Geo. V, chap. 10, sec. 2.....	5,000 00

\$18,291,346 36

DEPENSES PROBABLES, 1923-24

Dette publique.....	\$3,614,422 41
Législation.....	487,250 00
Gouvernement civil.....	1,091,550 00
Administration de la justice, etc.....	1,445,038 75
Instruction publique, etc.....	2,293,522 40
Asiles d'aliénés.....	1,066,625 00
Ecoles d'industrie et de réforme.....	340,000 00
Hygiène.....	190,888 80
Travaux publics, (Ordinaires).....	\$904,955 25
do (Extraordinaires).....	200,000 00
	<hr/> 1,104,955 25
Travail.....	65,600 00
Agriculture.....	1,077,000 00
Voirie.....	2,500,000 00
Terres et forêts.....	575,000 00
Colonisation, mines et pêcheries.....	842,500 00
Institutions de bienfaisance.....	37,935 00
Charges sur le revenu.....	557,000 00
Services divers.....	444,150 00
	<hr/>
	\$ 17,733,437 61
Subventions de chemins de fer.....	7,633 38
	<hr/>
	\$ 17,741,070 99

PASSIF DIRECT et actif disponible de la Province de Québec, au 30 juin 1922.

PASSIF

Dette consolidée telle qu'avant la conversion.....	\$ 53,861,399 41	
Augmentation du capital par la conversion.....	1,743,526 83	55,604,926 27
Dominion du Canada—Balance du compte au 31 déc. 1902.....		1,473,609 63
do Prix de la prop. ach. pour le c. de fer Q.M.O. & O.		25,000 00
Emprunts du Dominion du Canada re logements ouvriers.....		2,562,699 00
Dépôts en fidéicommiss.....		1,206,845 75
Mandats non payés.....		925,117 03
Obligations du palais de justice, Sherbrooke.....		60,000 00
Fonds de l'assistance publique.....		256,863 79

ACTIF

Fonds d'Amortissement:—

\$ 62,115,061 47

Balance du prix du ch. de fer Q.M.O. & O.:		
Déposé en banques.....	\$ 259,351 65	
Placé en débetures de la province de Québec.....	80,000 00	
Placé en bons de l'emp. de la Vie. du Can. 1937.....	421,028 35	
	\$ 760,380 00	
Placé en rentes insc. 3% de la prov. de Québec.....	1,020,288 34	
Placé en rentes enr. 4½% de la pr. de Québec.....	541,503 23	
Placé en débetures 4% de la prov. de Québec.....	111,461 44	
Placé en débet. 4½% de la prov. de Québec.....	153,745 28	
Placé en débetures 5% de la prov. de Québec.....	36,617 06	
Placé en débetures 5½% de la prov. de Que.....	200,000 00	
Placé en débetures 6% de la prov. de Québec.....	30,395 89	
Placé en bons des emp. de guerre du Canada.....	9,600 00	
Déposé en banque.....	15,783 09	
	2,879,674 33	
Dom. du Canada: part de Québec dans le fonds des écol. com.	1,182,981 60	
Argent en banques.....	2,885,807 40	
Coût de l'école Normale Jacques-Cartier, Montréal, à rembourser par la vente de la propriété.....	5,000 00	
Avances à diverses personnes.....	107,437 29	
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-Maurice....	2,555,828 56	
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-François....	742,202 99	
Emmagasinement des eaux des rivières Ste-Anne et Savane	205,081 33	
Sanatorium à Ste Agathe des Monts: Extension. Avances autorisées par 9 Geo. V, chap. 4.....	180,000 00	
Construction d'une annexe au palais de justice de Montréal: avances autorisées par 10 Geo. V, chap. 4.....	981,048 47	
Pont sur la rivière Batiscan: avances autorisées par 10 Geo. V, chap. 5.....	435,459 65	
Prêts aux municipalités re logements ouvriers.....	2,562,699 00	
Nouvelle prison du district de Montréal: avances autorisées par la loi 7 Ed. VII, chap. 36.....	3,620,212 84	
Palais de justice et prison du district de Montcalm: avances autorisées par la loi 1 Geo. V, chap. 8.....	85,611 25	
Palais de justice et prison du district de Roberval: avances autorisées par la loi 2, George V, chap. 6.....	36,921 24	
Construction d'un palais de justice, district de l'Abitibi: avances autorisées par la loi 11 Geo. V, chap. 13.....	78,353 36	
Taxe du palais de justice de Sherbrooke, en vertu de 2 Ed. VII, chap. 6.....	\$ 10,950 26	
Fonds. d'amor. compris dans les dép. en fidéicom. 49,049 74	60,000 00	18,604,319 31
Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1922.....	\$ 43,510,742 16	